

指 す だ け

会 話 ナ ビ

TAXI



外国語に不自由なため
このシートを利用してお話させていただきます。

ポ Como não falo o idioma estrangeiro, utilizarei este guia para comunicarmos.

ス Utilizaré esta hoja para hablar, porque estoy en desventaja con el idioma extranjero

タ Dahil kulang sa mga wikang banyaga, gagamitin ang sheet na ito sa pag-uusap.

ベ Khi bạn không thành thạo trong việc sử dụng ngoại ngữ, hãy sử dụng trang này để nói chuyện

ポ ポルトガル語 **ス** スペイン語 **タ** タガログ語 **ベ** ベトナム語

タクシー
編

おもてなしの
お手伝い



乗車時

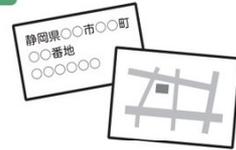
目的地の名称か住所をみせてください

ポ Poderia mostrar o nome ou endereço de destino?

ス Por favor indique el nombre o dirección del destino

タ Ipakita ang pangalan o address ng patutunguhan

ベ Vui lòng cho biết tên hoặc địa chỉ của điểm đến.



ご案内

目的地までの料金はおおよそ 〇〇 円くらいです

ポ Até o local de destino custa 〇〇 enes.

👉 ~1,000

👉 1,000~2,000

👉 2,000~3,000

ス El costo promedio hasta el destino es de 〇〇 yenes

👉 3,000~4,000

👉 4,000~

タ Ang tinatayang presyo sa patutunguhan ay humigit-kumulang humigit-kumulang sa halaga ng yen

ベ Giá cước đến điểm dừng khoảng 〇〇 yên.



目的地までの所要時間はおよそ 〇〇 分くらいです

ポ Até o local de destino leva 〇〇 minutos.

ス El tiempo promedio hasta el destino es de 〇〇 minutos

タ Ang humigit-kumulang na oras ng paglalakbay sa patutunguhan

ベ Thời gian cần thiết đến điểm dừng là khoảng 〇〇 phút

👉 10 👉 20 👉 30 👉 40 👉 50 👉 60~



※交通事情により申し上げる料金と時間は
実際のものとは異なる場合があります

ポ Dependendo das condições de tráfego, poderão alterar o valor e horário de chegada.

ス Hay casos en que dependiendo del tráfico, la tarifa y el tiempo puede diferir del actual.

タ Ang presyo at oras na nabanggit sa kondisyon ng trapiko ay maaaring naiiba mula sa aktwal

ベ Tùy thuộc vào điều kiện giao thông mà giá cước và thời gian có thể khác so với dự định.

Sim 〇 はい 〇 いいえ 〇 Nào 〇 No 〇 Hindi 〇 Không 〇

Sim Si Oi Vâng? Dạ

はい

いいえ

Nào No Hindi Không

午前 AM Mañana Umaga Buổi sáng

午後 PM Tarde Hapon Buổi chiều

時 分

Horas Minutos

Hora Minutos

Oras Minuto

Giờ Phút

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



静岡銀行

2017年10月

乗車中

渋滞しているため、ルートをかえてもよろしいでしょうか？

時間短縮のため、有料道路を使用しますか？

- ポ Posso alterar a rota devido congestionamento?
- ス Puedo cambiar de ruta, ya que está muy congestionado el tráfico?
- タ Dahil sa ma-traffic, pwede ko bang palitan ang daanan o route?
- ベ Vi đường tắc nghẽn nên tôi có thể thay đổi tuyến đường được không?

- ポ Para diminuir o tempo, posso utilizar a rota com pedágio?
- ス Utilizo una carretera de peaje para ahorrar el tiempo?
- タ Gumagamit kaba ng Toll road upang makatipid ng oras?
- ベ Để tiết kiệm thời gian bạn có sử dụng đường thu phí không?

トラブルが発生しました

少々お待ちください

別のタクシーにお乗り換えください

- ポ Ocorreu um problema.
- ス Ocurrió un problema
- タ Nagkaroon ba ng problema
- ベ Đã xảy ra sự cố



- ポ Espere um pouco, por favor.
- ス Espere un momento por favor
- タ Maghintay lang ng ilang sandali
- ベ Xin vui lòng đợi một lát.

- ポ Troque de táxi, por favor.
- ス Por favor tome otro taxi
- タ Lumipat na lang sa ibang Taxi
- ベ Xin vui lòng chuyển sang taxi khác



到着時

到着しました、料金はメーターをご覧ください

お支払いは日本円をお願いします

- ポ Chegamos. Favor confirmar o valor no taxímetro.
- ス Hemos llegado, por favor fíjese en el medidor de tarifa
- タ Nakarating na, paki-tignan ang meter ng rate o halaga
- ベ Đã đến nơi, xin vui lòng xem đồng hồ tính giá tiền



- ポ Favor efetuar o pagamento em ienes.
- ス Por favor pague en yen japonés
- タ Paki-bayaran sa japanese yen
- ベ Xin vui lòng thanh toán bằng tiền Yên Nhật



カードについて

クレジットカードもご利用できます

※ただし海外発行のカードは使えない場合もあります

- ポ Aceitamos cartão de crédito, também.
- ス También puede utilizar la tarjeta de crédito
- タ Magagamit din ang Credit Card
- ベ Thẻ tín dụng cũng có thể sử dụng được

- ポ Porém, há casos em que não é possível utilizar o cartão emitido no exterior.
- ス Sin embargo, hay casos en que no se aceptan las tarjetas de crédito emitidas en el extranjero
- タ Gayunpaman ang Card na inisyu sa ibang bansa ay hindi pweding gamitin
- ベ Tuy nhiên, thẻ tín dụng phát hành ở nước ngoài thì cũng có trường hợp không sử dụng được

別料金

割増料金がかかります



夜 〇 時から翌朝 〇 時までのご乗車



- ポ Será cobrado um valor adicional.
- ス Costará un cargo (premium) extra
- タ Magdadag pa ng ibang halaga
- ベ Khách sẽ phải trả phụ phí (từ đêm khuya đến sáng sớm giá cước tăng)

- ポ Embarque das 〇 horas da noite até às 〇 horas da manhã.
- ス El embarque es desde las 〇 hrs. de la noche hasta las 〇 hrs. de la mañana siguiente
- タ Gabi 〇 Mula sa oras hanggang kina-umagahan Sumakay hanggang sa oras na
- ベ Đi xe buổi tối từ 〇 giờ đến 〇 sáng

別料金がかかります

有料道路を使う

有料道路料金が実費で別途必要

- ポ Será cobrado uma tarifa à parte.
- ス Costará un cargo extra
- タ Magdadag pa ng ibang bayad
- ベ Khách sẽ phải trả phụ phí (ví dụ : tiền đón và tiễn khách)

- ポ Utilizar a rota com pedágio.
- ス Utilizo la carretera de peaje
- タ Dumaan sa may bayad na lansangan o toll road
- ベ Sử dụng đường thu phí

- ポ A tarifa do pedágio será cobrado à parte.
- ス Es necesario la tarifa de peaje al costo real por separado
- タ Ang bayad sa Toll road ay kinakailangan hiwalay sa bayad.
- ベ Khoản phí đường sẽ được tính riêng dựa trên số thực tế chi phí

迎車料金がかかります

別途 〇 円が必要



- ポ Será cobrado tarifa adicional para buscar o passageiro.
- ス Se recargará la tarifa del vehículo entrante
- タ May bayad ang pag pick-up
- ベ Khách sẽ phải trả tiền xe đưa đón

- ポ É necessário 〇 ienes referente ao valor à parte.
- ス Es necesario 〇 yenes por separado
- タ Hiwalay 〇 kinakailangan ay Japanese yen
- ベ Khoản trả thêm 〇 yên là cần thiết